Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_c4b2c1bf93e80dbb04df

SHA-256: c4b2c1bf93e80dbb04df2d792fde6fb4e408f0d1a8444506604909d0c9458a03

Valeurs et références du document original

Les pages suivantes reproduisent les pages numérisées originales. Les valeurs, codes et références y sont conservés tels qu’imprimés, sans les remplacer par une reconnaissance optique non vérifiée. Le texte de référence traduit suit ces pages ; le document original complet se trouve également à la fin.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnost [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-12935-T-1 pro krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) ze dne 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	-
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dne 25.4.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Page source 1

Texte source	Français
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení	Déclaration de performance conformément à la réglementation
Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	Code d'identification unique du type de produit :
Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle	Appareil à combustible solide sans alimentation en eau chaude selon
Identifikace stavebního výrobku:	Identification des produits de construction :
Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix. Savona	Poêles à bois, éco-briquettes, briquettes de charbon type : Alytus, Avesta, Kalix. Savona
Zatřídění krbových kamen dle	Classification des poêles à cheminée selon
(tabulka I, třídění spotřebičů - 1a).	(tableau I, classification des appareils - 1a).
Základní technické úda•e krbo	Données techniques de base de la cheminée
• ch kamen	• poêle
Dřevo	Bois
Uhelné brike	briquettes de charbon
Dosažený tepeln	Température atteinte
'kon	cheval
Snížen' te eln•	Baissez le feu.
k	à
on	il
Max. dávka aliva pro filožení	Dose maximale de carburant pour la ponte
/h	/h
Průměrná te	Température moyenne
. s alin za hrdl. kouřovodu	. avec alin derrière le col du tuyau de cheminée
Hmotnostní růtok such 'ch s alin /s	Débit massique tel que 'ch s alin /s
Ene etická účinnost /o	Efficacité énergétique /o
Koncentrace CO ři	concentration de CO
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety	Combustibles utilisables : bois, éco-briquettes, briquettes de charbon
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tirage minimal de la cheminée au niveau du col de cheminée
Průměr kouřovodu	diamètre du conduit de fumée
Vyústění kouřovodu	Sortie de cheminée
Hmotnost Al us, Avesta, Kalix, Savona	Poids Al us, Avesta, Kalix, Savona
k	à

Texte source	Français
Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	Utilisation(s) prévue(s) du produit de construction, conformément aux spécifications techniques harmonisées pertinentes :
Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz	Les poêles Alytus, Avesta, Kalix et Savona sont conçus pour le chauffage d'appoint et le chauffage des pièces à vivre et des espaces communs. Ils ne sont pas destinés à un fonctionnement continu.
Zatřídění krbových kamen je provedeno dle	La classification des poêles à bois est effectuée selon
(tabulka I, třídění spotřebičů - Ia).	(tableau I, classification des appareils - Ia).
Kontaktní adresa výrobce:	Adresse de contact du fabricant :
lč:	Ich:
ul. SNP	ul. SNP
telefon:	téléphone:
fax:	fax:
Česká republika	République tchèque
E-mail: infocz@haassohn.com	Courriel : infocz@haassohn.com
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction :
Dle systému	Par système
(příloha V, bod	(Annexe V, point)
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.	Règlement (UE) n° du Parlement européen et du Conseil
ze dne	à partir de la date
Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	Les produits sont couverts par la norme harmonisée suivante :
posouzení podle systému	évaluation selon le système
provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova	réalisé par l'Institut d'essais de génie mécanique, s.p., Hudcova
Brno, oznámený subjekt	Brno, organisme notifié
a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č.	et a émis le rapport d'essai initial de type n°
pro krbová kamna Alytus,	pour les poêles de cheminée Alytus,
Avesta, Kalix, Savona s typovým označením	Avesta, Kalix, Savone avec désignation de type
kW) ze dne	kW) de
Ekobrike	Écobriques
Vertikální / Horizontální	Vertical / Horizontal

Page source 2

Texte source	Français
Deklarované vlastnosti	Propriétés déclarées
Vlastnosti	Caractéristiques
Minimální vzdálenosti	Distances minimales
zadní stěna =	mur du fond =
strop	plafond
boční stěny =	parois latérales =
čelní stěna =	mur avant =
V hovu•e	Dans la langue
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
V hovu•e	Dans la langue
V hovu•e	Dans la langue
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
Výrobce uvedený v bodě	Le fabricant mentionné au point
potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech I a	confirme que les caractéristiques des produits spécifiées aux points I et
jsou ve shodě s vlastnostmi	sont conformes aux propriétés
uvedenými v bodě	spécifié au point
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty	Si le poêle est installé dans une pièce contenant des objets inflammables
musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů	doit être à distance des matériaux inflammables
zdvojnásobeny.	doublé.
Popis a určení výrobku:	Description et objectif du produit :
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Poêles à cheminée pour le chauffage local de différentes pièces à vivre.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s	Le raccordement d'un poêle à cheminée à un conduit de cheminée ne peut être effectué qu'avec l'accord d'un ramoneur et conformément aux normes en vigueur.
Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Ou la directive en vigueur dans le pays où le poêle sera installé.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě	Seuls les combustibles indiqués au point peuvent être utilisés
Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	Il est interdit d'utiliser du charbon, du coke et des déchets ménagers.

Texte source	Français
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Lors de l'utilisation et de l'installation d'un poêle à cheminée, il est nécessaire de respecter les principes de protection contre l'incendie en vigueur dans le pays où le poêle sera utilisé.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes. Son fonctionnement requiert une surveillance et une utilisation occasionnelles.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle	L'appareil peut être utilisé dans un environnement normal conformément à
ed	éd.
nebo podle příslušného ustanovení platného pro	ou conformément à la disposition pertinente applicable à
stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	Le pays de livraison (et d'installation) du poêle. Lors de toute modification de l'environnement susceptible d'engendrer un risque temporaire d'incendie ou d'explosion (par exemple, lors du collage de linoléum ou de PVC, ou lors de l'utilisation de peinture), l'appareil doit être mis hors service suffisamment à l'avance. De plus, l'appareil ne peut être utilisé qu'après une ventilation adéquate de la pièce, de préférence avec un courant d'air.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Il est interdit de placer des objets inflammables sur l'appareil.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně a po stranách	L'appareil doit être placé de manière à reposer fermement sur une surface ininflammable, en dépassant au moins l'emprise au sol du poêle à l'avant et sur les côtés.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Après chaque interruption prolongée du fonctionnement du poêle, il est nécessaire de vérifier la perméabilité et la propreté de la cheminée, du conduit de fumée et de la chambre de combustion avant de le rallumer. La porte doit toujours rester fermée, sauf lors de la mise en service, du rechargement et du nettoyage des cendres.
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Des conditions de fonctionnement plus détaillées pour les poêles de cheminée sont fournies dans le mode d'emploi et la fiche technique.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě	Cette déclaration de performance est émise sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point
V Rumburku dne	À Rumburk, le
Harmonizovaná technická specifikace	Spécifications techniques harmonisées
Základní charakteristika	Caractéristiques de base
Požární bezpečnost	sécurité incendie
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Distance des matériaux inflammables
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risque de chute de combustible
Emise spalin	émissions d'échappement
Povrchová teplota	température de surface

Texte source	Français
Elektrická bezpečnost	sécurité électrique
Čistitelnost	nettoyabilité
Max. pracovní tlak	Pression de service maximale
Teplota výstupních spalin	température des gaz d'échappement
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	résistance mécanique (capacité de charge du tuyau d'échappement)
Tepelný výkon	énergie thermique
Jmenovitý výkon	Puissance nominale
Výkon vytápění prostoru	capacité de chauffage des locaux
Výkon ohřevu vody	capacité de chauffage de l'eau
Energetická účinnost	efficacité énergétique
Ostatní:	Autre:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnost [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-12935-T-1 pro krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) ze dne 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	-
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dne 25.4.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety, uhoľné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	8,12	8,09	8,11
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnosť [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,05	0,03	0,06
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnosť (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. 30-12935-T-1 pre krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) zo dňa 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 400 mm strop = 800 mm bočné steny = 400 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	-
Čistiteľnosť	Vyhovuje
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	8 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

V Rumburku dňa 25. 4. 2016

Ing. Petr Bár

Technický riaditeľ

900 500 199 0000